



Xeev California—Lub Chaw Tuav Dejnium Saib Xyuas
Kev Noj Qab Nyob Zoo thiab Kev Pab Pejxeem
California Lub Chaw Tuav Dejnium
Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo

TOMÁS J. ARAGÓN, M.D., Dr.P.H.

Tus Coj & Tus Neeg Tuav Lub Xeev Lub Chaw Tuav Dej Num Saib Xyuas Pej Xeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



GAVIN NEWSOM

Tswxexev

Lub Yim Hli, Tim 21, 2023

HAWM TXOG:

Txhua Tus Pej Xeem California

HAIS TXOG DAB TSI:

Cov Lus Qhia Txog Kev Tso Lus Rau Cov Me nyuam Tsis Tau Muaj Kaum Yim Xyoo Mus Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19

Cov Ntaub Ntawv Uas Muaj Kev Cuam Tshuam Rau Qhov No: [Safe Schools for All Hub \(Lub Chaw Ua Kom Cov Tsev Kawm Ntawv Muaj Kev Nyab Xeeb Rau Txhua Tus Neeg\)](#) | [Mus Ua Kom Paub Cov Lus Qhia Qhov Tseeb Hais Txog Cov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19, Cov Koob Tshuaj Uas Txhaj Los Tiv Thaiv Ntxiv \(Boosters\), thiab Cov Koob Tshuaj Uas Yuav Mus Txhaj Tau Ntxiv](#) | [Phab Ntawv Vas Sab Hais Txog Cov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19](#) | [Ntau Yam Lus Ntxiv](#)

Keeb Kwm

Txhaj cov tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 rau coob tus pej xeem California li coob tau yog ib yam tseem ceeb los tswj txoj kev sibkis loj ntawm tus kab mob. Tom qab pom hais tias cov tshuaj no yeej tsis tsim teeb meem dab tsi thiab yeej tiv thaiv tau zoo, lub chaw U.S. Food and Drug Administration (FDA) tau muab lub hnub nyoog ntawm cov neeg uas yuav mus txhaj tau cov tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 Thaum Muaj Xwm Ceev txo mus rau 6 hli lawm.

Kev tshawb fawb yeej tau qhia ntxiv tsis tseg hais tias cov tshuaj tiv thaiv yeej tiv thaiv tau kom cov tib neeg tsis txhob muaj mob loj, tsis txhob tau mus pw hauv tsev kho mob, thiab tsis txhob tuag ntawm kab mob COVID-19. Txhua tus me nyuam uas muaj hnub nyoog 6 hli mus txog 17 xyoo yeej muaj cai thiab peb yeej pom zoo kom lawv mus txhaj lawv cov tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 mus txog [ghov pom zoo kom txhaj](#).

Mus nyeem CDC cov ntaub ntawv yog xav paub ntxiv txog kev mus txhaj tshuaj tiv thaiv mus txog [ghov pom zoo kom txhaj](#). Yog xav paub ntxiv txog cov txiaj ntsim phem thiab zoo ntawm cov tshuaj tiv thaiv [Moderna](#) thiab [Pfizer](#), thiab [Novavax](#) koj yeej mus saib tau nyob hauv [FDA lub vas sab](#).



[Cov Kev Uas Yuav Muab Siv Tau Coj Los Ua Kev Tso Lus](#)

Cov tib neeg uas tsis tau muaj hnuv nyoog 18 xyoo yuav tsum tau kev tso lus los ntawm niam txiv los sis tus neeg saib xyuas (ib tus neeg muaj cai los muab kev tso lus sawv cev niam txiv los sis tus neeg saib xyuas). Ib tus tib neeg tsis tau muaj 18 xyoo uas nws saib xyuas nws tus kheej yuav tso tau lus rau nws tus kheej mus txhaj cov tshuaj no.

Cov kev tso lus uas yuav siv tau yog muaj:

- Niamtxiv/tus neeg saibxyuas tus menyuam coj tus menyuam mus txhaj.
- Yog niamtxiv/tus neeg saibxyuas tus menyuam coj tsis tau nws mus, niamtxiv/tus neeg saibxyuas yuav tsum sau ib tsab ntawv tso lus uas muaj niamtxiv/tus neeg saibxyuas tus ntawv tes kos npe. Ib tsab ntawv tso lus yuav tsum tau muaj lus qhia hais tias niam txiv/tus neeg saib xyuas me nyuam yeej tau txais [Daim Ntawv Teev Cov Lus Qhia Qhov Tseeb Hais Txog Qhov Kev Tso Lus Pub Muab Yam Tshuaj Tiv Thiav Novavax Coj Los Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Ceev](#) (PDF), [Daim Ntawv Teev Cov Lus Qhia Qhov Tseeb Hais Txog Qhov Kev Tso Lus Pub Muab Yam Tshuaj Tiv Thiav Pfizer Coj Los Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Ceev](#) (PDF) los sis [Daim Ntawv Teev Cov Lus Qhia Qhov Tseeb Hais Txog Qhov Kev Tso Lus Pub Muab Yam Tshuaj Tiv Thiav Moderna Coj Los Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Ceev](#) (PDF) tag lawm.
- Niam txiv/tus neeg saib xyuas me nyuam yeej tso lus tau yog lawv lees paub hais tias lawv yeej tau txais [Daim Ntawv Teev Cov Lus Qhia Qhov Tseeb Hais Txog Qhov Kev Tso Lus Pub Muab Yam Tshuaj Tiv Thiav Novavax Coj Los Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Ceev](#) (PDF), [Daim Ntawv Teev Cov Lus Qhia Qhov Tseeb Hais Txog Qhov Kev Tso Lus Pub Muab Yam Tshuaj Tiv Thiav Pfizer Coj Los Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Ceev](#) (PDF) los sis [Daim Ntawv Teev Cov Lus Qhia Qhov Tseeb Hais Txog Qhov Kev Tso Lus Pub Muab Yam Tshuaj Tiv Thiav Moderna Coj Los Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Ceev](#) (PDF) lawm los sis yeej muaj neeg muab Daim Ntawv Teev Cov Lus Qhia Qhov Tseeb nyeem rau ib tus niam txiv/tus neeg saib xyuas me nyuam mloog tag lawm.
- Yog xav mus kawm kom paub ntiv txog cov txiaj ntsim phem thiab zoo, thiab lwm yam teeb meem ntawm cov tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19, mus xyuas ntawm CDPH lub vas sab [Mus Nyeem Cov Lus Qhia Qhov Tseeb Hais Txog Cov Tshuaj Tiv Thaiv \(ca.gov\)](#) thiab/los sis mus nyeem U.S. Food and Drug Administration [phab ntawv qhia txog cov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19](#).

Mus Rub Daim Ntawv Teev Npe Ua Piv Txwv Rau Kev Tso Lus Coj Los Saib:

- [Editable Word Doc template \(Daim ua qauv uas yuav muab kho tau nyob hauv Word\)](#)
- [Fillable form \(PDF\) \(Daim Ntawv Teev Npe Uas Yuav Ntaus Tau Lus Rau\) - Lus Askiv](#)
- [Fillable form \(PDF\) \(Daim Ntawv Teev Npe Uas Yuav Ntaus Tau Lus Rau\) - Lus Arabic](#)
- [Fillable form \(PDF\) \(Daim Ntawv Teev Npe Uas Yuav Ntaus Tau Lus Rau\) - Lus Armenia](#)
- [Fillable form \(PDF\) \(Daim Ntawv Teev Npe Uas Yuav Ntaus Tau Lus Rau\) - Lus Suav Hais Li Ib Txwm Siv](#)
- [Fillable form \(PDF\) \(Daim Ntawv Teev Npe Uas Yuav Ntaus Tau Lus Rau\) - Lus Suav Hais Ua Yooj Yim Lawm \(Simplified\)](#)
- [Fillable form \(PDF\) \(Daim Ntawv Teev Npe Uas Yuav Ntaus Tau Lus Rau\) - Lus Hmoob](#)
- [Fillable form \(PDF\) \(Daim Ntawv Teev Npe Uas Yuav Ntaus Tau Lus Rau\) - Lus Qhab Meem](#)
- [Fillable form \(PDF\) \(Daim Ntawv Teev Npe Uas Yuav Ntaus Tau Lus Rau\) - Lus Kaus Lim](#)
- [Fillable form \(PDF\) \(Daim Ntawv Teev Npe Uas Yuav Ntaus Tau Lus Rau\) - Lus Punjabi](#)
- [Fillable form \(PDF\) \(Daim Ntawv Teev Npe Uas Yuav Ntaus Tau Lus Rau\) - Lus Lav Xia](#)
- [Fillable form \(PDF\) \(Daim Ntawv Teev Npe Uas Yuav Ntaus Tau Lus Rau\) - Lus Mev](#)
- [Fillable form \(PDF\) \(Daim Ntawv Teev Npe Uas Yuav Ntaus Tau Lus Rau\) - Lus Fis Lis Peej](#)

- [Fillable form \(PDF\) \(Daim Ntawv Teev Npe Uas Yuav Ntaus Tau Lus Rau\) - Lus Thaib](#)
- [Fillable form \(PDF\) \(Daim Ntawv Teev Npe Uas Yuav Ntaus Tau Lus Rau\) - Lus Nyab Laj](#)

Muab Luam Tawm Thawj Rau Thaum Lub Tsib Hlis, Tim 13, 2021